

ՔԱՂԱՔԱԿԱՆ

ՓԻԹՐ ՓԷՅՍԻ ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆԸ
ՇԱՁԱՆԴՈՒԵՒՆ, ԹԵ՞ ...

ԳՈՒԻՆ ԴԱՅԵՐ,
Անգլիաբնակ անկախ լրագրող

Այս օրերին շատ մարդիկ լսելով Սպիտակ տան հաղորդումները եզրակացնում են, որ Իրանի վրայ ամերիկեան շարձակումը մօտալուտ է: Եթէ նախագահ Պուշն արձակի հրամանը, ապա գնդապետ Փիթր Փէյսը՝ աշխատակազմի միացեալ ղեկավարների նախագահը, կանգնելու է դժուարին ընտրութեան առաջ:

Առաջ սերնդի ամերիկացի բարձրաստիճան գինուորականներն իրենց մտահոգութիւնն էին արտայայտում ժամանակին Իրաք ներխուժելու մարտավարութեան նպատակաշարժարութեան եւ նոյնիսկ օրինականութեան վերաբերեալ, բայց նրանցից ոչ մէկը չհրաժարուեց կատարել հրամանը, երբ նախագահն արձակեց իր վճիռը: Պարզ էր, որ Ամերիկան հեշտութեամբ եւ արագօրէն յաղթելու էր այդ պատերազմը, իսկ հետեւանքները ոչ ոքի չէին հետաքրքրում: Բայց Իրանի վրայ շարձակումը բոլորովին տարբեր է: Իրանը Իրաք չէ: Այնտեղ հետեւակային զօրքեր չեն կարող ընդգրկուել, նախ, քանի որ բոլորը գտնուում են Իրաքում եւ յետոյ, որովհետեւ ամէն մի փորձառու գնդապետ գիտի, որ Ամերիկան այդ պատերազմում չի կարող յաղթանակել: Միայն օդային շարձակումներով յաղթել պատերազմում հնարաւոր չէ: Դրանց միջոցով նոյնիսկ հնարաւոր չէ կործանել Իրանի բոլոր միջուկային օբյեկտները:

ները: Դրանք բազմաթիւ են, սիւուած եւ երբեմն խորը թաղուած գետնի տակ: Ճիշտ է, շատ իրանցիներ կը զոհուեն, բայց չեւտո՞յ: Ել ի՞նչ կարող է անել Ամերիկան: Շատ քիչ բան, երեւի, մինչդեռ Իրանը ունի գործողութիւնների լայն հնարաւորութիւն:

Իրանը կարող է ողողել Իրաքը արդիական գինամթերքով, ուղարկել կամուրներ կուռելու ամերիկացիների դէմ, միջազգային շուկան տակնուվրայ անել՝ դադարեցնելով նաւթի արտահանումները, փակել ամբողջ Մոցի «գարպասները» եւ խոչընդոտել տանկերային երթեւեկութիւնը, եւ վերջապէս դրանով առաջացնել համաշխարհային տնտեսական ճգնաժամ: Իսկ ամերիկեան կողմից օդային շարձակումները սաստկացնելու դէպքում դիմել առաւել վճռական ու կոպիտ միջոցառումների:

Նման պարագաներում գնդապետ Փէյսը կը շարձակուի՞ Իրանի վրայ, եթէ Պուշն հրամայի: Նրա միակ այլընտրանքը կը լինի, երեւի, հրաժարական տալը: Նա ունի այդ իրաւունքը: Ռազմական կարգապահութեան օրէնքներով կաշկանդուած լինելով հանդերձ, նրա նման բարձրաստիճան պաշտօնեաներն ունեն նաեւ քաղաքական պատասխանատուութիւն: Քապիտանի նախարարների նման նրանք չեն կարող հակառակուել կառավարութեան որոշումներին՝ պաշտօնում գտնուելու ժամանակահատուածում, բայց նրանք իրաւունք ունեն, եւ նոյնիսկ պարտաւոր են նախընտրել

հրաժարական տալ, քան ի կատար ածել մի որոշում, որը նրանց կարծիքով աղետալի հետեւանքներ կ'ունենայ:

Փէյսի (եւ նրան հետեւելով նաեւ ուրիշները) հրաժարականը ուժեղ հարուած կը լինի: Այն անմիջապէս կը կասեցնի շարձակումը Իրանի վրայ: Սպիտակ տունն ստիպուած կը լինի գտնել մէկ ուրիշին, ով ի կատար կ'ածէր իր որոշումները: Ճիշտ է, Սպիտակ տունն անկասկած կը գտնէր այդ մէկին, բայց նման ցնցող երեւոյթը կոնգրեսին հաւանաբար կը ստիպէր վերագտնել իր «ողնաշարը» եւ չսատարել մէկ ուրիշ անօրինական պատերազմի անձագերծմանը:

Սա խնդրի սոսկ ենթադրական քննարկում չէ: Երկու կողմերն էլ (անձնակազմի ղեկավարներն ու Սպիտակ տունը) պէտք է հասկանան, որ հրաժարականի տարբերակն օրակարգի հարց է: Յիշենք Իրանի պայթուցիկ գրահարոց (ՊՁ) գէնքերի շուրջը բարձրացուած աղմուկը (դրանցից բոլոր մեծ տէրութիւններն էլ ունեն արդէն վաղուց): Փետրուարի 11-ին Պաղտատում գտնուող Մ. Նահանգների բարձրաստիճան գինծառայողներ պնդում էին, որ 2004-ից մինչեւ մեր օրերը ամերիկեան գինուորների սպանութիւնները հենց նմանատիպ գէնքերից են եղել, պատրաստուած Իրանում եւ փոխանցուած Իրաքի այլախոհներին «Իրանեան կառավարութեան բարձրագոյն էջերը» միջոցով: Սպիտակ տան խօսնակ Թոնի Անտոն կառչելով այդ թեմայից, առաջ քաշեց այն վարկածը, որ դրանք փոխանցուած էին Իրանեան չեղափոխական պահակախմբի «Քուդս» միաւորման

կողմից, եւ այդ պատճառով էլ կառավարութիւնը պէտք է «պատասխանատուութիւն կրի» դրա համար:

Համարեայ իրաքեան սցենարի կրկնութիւնն ենք տեսնում այստեղ: Բայց յանկարծ անսպասելի մի բան կատարուեց: Գնդապետ Փէյսը, գտնուելով Աւստրալիայում, յայտարարեց, որ այդ հարցում «Իրանի ներգրաւուած լինելը ապացուցուած չէ»: Մի օր անց ձաքարթայում նա կրկնեց, որ ճիշտ է Իրանում պատրաստուածը (գէնքը) օգտագործուած էր Իրաքում, բայց ապացոյց չկար, որ կառավարութիւնը ներգրաւուած էր այդ գործընթացին:

Փորձառու գնդապետները հենց այնպէս, պատահաբար չեն հակադրում իրենց քաղաքական առաջնորդներին: Սպիտակ տունը նահանջեց: «Դեռ չգիտենք ճշգրիտ, թէ արդեօք վերեւներից Քուդսին հրահանգուել է անել այդ ամէնը, թէ ոչ: Բայց մտադիր եմ մի բան անել այդ առթիւ: Մենք կը պաշտպանենք մեր գինուորներին», ասաց Պուշն Փետրուարի 14-ին:

Ինչպէս երեւում է քաղաքացիների եւ գինուորականների միջեւ հակամարտութիւն է հաստնանում Մ. Նահանգներում, որն աւելի լուրջ է թւում, քան նախագահ Տրումբնի պաշտօնավարութեան ժամանակ պատահածը, երբ վերջինս պաշտօնից վտարեց գնդապետ Դուգլաս Մկարթուրին՝ քորէական պատերազմի օրերին:

Բայց այս անգամ, եթէ գնդապետը (Փէյսը) գործի համաձայն իր համոզմունքների, ապա ճիշտ վարուած պիտի լինի:

Համահայկական Ոգեկոչում
նուիրում

ՀՐԱՆԴ ՏԻՆՔԻ
Յ ի շ ա տ ա կ ի ն


Կիրակի, 11 Մարտ, 2007
5:00 - 7:00 կ.ե.

Glendale Civic Auditorium
1401 N. Verdugo Rd.
Glendale, CA 91208

Հայաստանեայց Եկեղեցոյ Հիսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմ Առաջնորդարան Հայոց Հիսիսային Ամերիկայի Արեւմտեան Թեմի Հիսիսային Ամերիկայի Հայ Աւետարանական Միութիւն Հայ Կաթողիկէ Համայնք

Ամերիկայի Հայկական Համագումար
Հայ Իրաւարանական Միութիւն
Հայ Ամերիկեան Խորհուրդ
Հայկական Բարեգործական Ընդհանուր Միութիւն
Ամերիկայի Հայ Դատի Յանձնախումբ-Արեւմտեան Շրջան
Հայ Օգնութեան Միութիւն-Արեւմտեան Շրջան
Հայ Դատի Խորհուրդ
Լոս Անջելէսի Իրանահայ Միութիւն
Հայ Ռասնոդնեբու Միութիւն
Գալիֆորնիոյ Հայ Երիտասարդաց Միութիւն
Հայրենիք Միութիւն
Քեսապ Կրթական Միութիւն
Նոր Մերուդ Մշակութային Միութիւն
Պոլսահայ Միութիւն
Ս. Ատոռածածին Հայոց Առաք. Եկեղեցի-Քոսթա Մէա
UCLA Համալսարանի Հայագիտական Ծրագիր
Հայ Մասնագէտներու Զանձ

Մուտքը ազատ



ՓԱՂՈՒԹԱՅԻՆ

ՎԱՐՂԱՆԱՆՑԻ ՏՕՆԱԿԱՏԱՐՈՒԹԻՒՆ ՍՈՒՐԲ ԳՐԻԳՈՐ ԼՈՒՍԱԻՈՐԻՉ Ա. ԵՒ Մ. ՅՈՎՍԷՓԵԱՆ ՎԱՐԺԱՐԱՆԵՆ ՆԵՐՍ

Թեև մեռաւ Վարդանը քաջ, Բայց ես կամ ու կը մնամ,
Միշտ հաւատով անճահանջ, Մէկ ձեռքիս սուր, միւս ձեռքիս խաչ...

ԼԻԶԱ ՄԱՆՈՅԵԱՆ

Երբորդ դասարնաի աշակերտներուն տպաւորիչ ուխտերգով սկսաւ մեր վարժարանէն ներս

որոնք արտասանեցին վահան թէքէանին «Խորհուրդ Վարդանանքը»: Յայտագիրի վերջին բաժինը տրամադրուած էր վարժարանիս երգչախումբին, որ խանդավառօ-



Վարդանի ու իր հետ նահատակուած զինուորներուն յիշատակին նուիրուած երեկոն: Աշակերտները մէջ մէկ սուր ու խաչ բռնած ուխտեցին մնալ հայ՝ զիտակեցելով Վարդանանց նահատակներուն փոխանցած պատգամի կարեւորութեան:

րէն երգեց «կարմիր Վարդանը» երգը:

Մինչ այդ, յայտագրի ընթաց-

Տօնակատարութիւնը տեղի ունեցաւ, Հինգշաբթի, Փետրուար 15, 2007ի երեկոյեան, վարժարանիս Գալուստեան-Տունայեանց սրահէն ներս, ներկայութեամբ եկեղեցւոյս հովիւ Տ. Պարեո Մ. Վրդ. Երէցեանի, դպրոցիս խնամակալ մարմնի անդամն երուն, տնօրէնին, ուսուցչական կազմին, Ա.-Ը. կարգի աշակերտութեան ընտանիքներուն եւ վարժարանիս բարեկամներուն:

Յայտագիրը՝ որուն մաս կազմած էին վարժարանի բոլոր աշակերտները, այլազանութեամբ հարուստ էր: Ե. կարգի աշակերտները ներկաներուն փոխանցեցին Վարդանանց պատերազմի պատմութիւնը: Ապա, Դ. կարգի աշակերտները ներկայացուցին թատրոն մը՝ Տիկին Ժանէթ Քասունիին «Քաջ Վարդանը», ուր բոլոր աշակերտներն ալ զեղեցկօրէն մարմնաւորած էին իրենց դերերը. հրաշալի էին նամանաւանդ Վարդանն ու Ղեւոնդ Երէցը մարմնաւորող աշակերտներուն՝ Աւօ Պապեղեանին ու Ալէքս Ճանսգեանին դերակատարութիւնները, որոնք իրապէս վճռակամ ղեկավարներու զիտակցութեամբ, մարտահրաւէր տալով առաջնորդեցին իրենց «բանակը» պատերազմի դաշտ:

Ապա, սրահին ու բեմին վրան տողանցեցին Ա. կարգի աշակերտները, երգելով Տիկին Անի Յովակիմեանի «1,2,3 միշտ քայլենք առաջ, Քաջ Վարդանի թոռնիկներն ենք քաջ» երգը: Որմէ ետք, բեմի պատառին վրայ երեցաւ վարդանի կաղնիին նկարը, եւ Բ. դասարանի աշակերտ-աշակերտուհիները, մարմնաւորելով մեր նորօրեայ մեծ մայրիկն ու իր շուրջը հաւաքուած թոռնիկ-թոռնուհիները, տեղեկացուցին Վարդանի Մառին մասին եւ խոստացան միշտ յիշել ու վառ պահել Վարդանի յիշատակը:

Վերջապէս, բեմ բարձրացան Զ. եւ Է. կարգի աշակերտները,



քին մէջ ընդ մէջ ցուցադրուեցան Ը. կարգի աշակերտներուն «Power Point» համակարգիչի ծրագրով պատրաստուած Վարդանի մասին երեք աշխատասիրութիւններ:

Օրուան հանդիսավարներն էին Ե. կարգի աշակերտներէն Կարօ Մկրտչեանն ու Կրէյս Խանլեանը, որոնք լաւապէս կատարեցին իրենց սահմանուած աշխատանքը:

Տ. Պարեո Մ. Վրդ. Երէցեան փոխանցեց օրուան պատգամը, շեշտեց Վարդանանց պատերազմի կարեւորութիւնը՝ ըլլալով մեր ազգային ինքնութեան ու կրօնքին պահպանման առաջին ճակատա-

մարտը, որ առաջնորդեց Նուարասակի դաշնագրի ստորագրութեան, ապահովելով հայ ժողովուրդի խղճի եւ կամքի ազատութիւնը:

Հայր Սուրբին խօսքէն ետք, տնօրէն Շահէ Մանկրեան խօսք առնելով շնորհակալութիւն յայտնեց յայտագրին մասնակցող բոլոր աշակերտներուն եւ պատրաստող ուսուցչուհիներուն, ու ապա հրաւիրեց հանդիսատեսները մոմավառութեան հանդիսութեան եւ եկեղեցի առաջնորդեց զիրենք, ուր Հայր Սուրբը պատարագ մատուցեց ի յիշատակ Վարդանանց նահատակներու անմահ հոգիներուն:

HOMENMEN
Glendale Chapter

Celebrates

**EASTER
EGGSTRAVAGANZA**

Sunday April 8, 2007
2:00 pm

At The
Brandview Collection
109 E. Harvard, Glendale, California

Join us for feast, fun and Easter games
with family and friends

For more info please call (818)384-2987

Donation:
\$35 Adults, \$25 Children (5-12)



Massis Weekly

Volume 27, No. 7

Saturday, MARCH 10, 2007

Opposition Parties Fail to Form a United List S. D. Hunchakian Party To Contest the May 12 Parliamentary Elections Separately

YEREVAN -- In an internet web conference organized by the Social Democrat Hunchakian party's central board and joined by S.D.H.P regional board members from six continents, S.D.H.P Armenia chairwoman, Lyudmila Sargsian, notified the participants that the Social Democrat Hunchakian Party has registered with RA Central Electoral Commission and will partake in a proportional system of the upcoming May parliamentary elections.

Sargsian also addressed the lack of opposition forces to agree upon a united front against the ruling regime. The S.D.H.P. has been preparing and organizing throughout Armenia for the past three years and has chosen to conform itself to the proportional system and not to take part in the single mandate electoral system. This decision was made by the party to insure that it does not clash with other oppositional like-minded individuals and dilute the oppositional votes.

During the elections, Sargsian stated that the 120 year strong S.D.H.P will adhere to the platform that was agreed upon in the 18th General Assembly of S.D.H.P World Congress. With the existing situation of corruption in Armenia, economic electoral oligarchical system, distrust in judicial bodies, and based on the S. D. H. Party's socialist and democratic ideology, the party has concluded that the establishment of true democracy in Armenia is the most important endeavor. To achieve economic and social justice in Armenia there must be democracy, the foundation of which is the peaceful change of authority through free and just elections.

S.D.H.P considers the principle of the free self-determination of nations the

basis for the resolution of the Artsakh question. The S. D. Hunchakian Party considers the unification of Mountainous Karabakh with Armenia or its acquisition of independent status as appropriate. During negotiations, any land belonging to Armenia cannot be subject to deals or exchange, either in the form of area, nor as "passageway" or "route." Any agreement on the resolution of the Artsakh issue must bear the signature of the legitimate authorities in Artsakh and merit the consent of Artsakh's populace.

S.D.H.P considers the duty of the next parliament to focus on preserving and enhancing national, educational and cultural programs within the State and the maintaining of an unrelenting stance in the pursuance of the Armenian Cause. Official Armenian-Turkish discussion must be conditional on the recognition of the Genocide.

The future parliament must better extend its national-spiritual mission, and operate to ensure that Armenian religious centers are within a non-partisan and non-political existence.

The social, economic, civic and educational demands of the Javakhk Armenians are just and legitimate. These demands must become a national concern and be insured and addressed by the Armenian government.

With the confines of a free and fair electoral process, Sargsian insured that the 120 year old Social Democrat Hunchakian party will make great inroads within the next parliament. Twenty-nine parties are competing for 90 proportional-based seats and 173 politicians are running for the remaining 41 seats that are awarded to individual candidates.

SDHP "Sarkis Dkhrouni" Union Presents Results of Corruption Survey



YEREVAN --In response to the denial of corruption at Universities in Armenia, the Social Democrat Hunchakian party "Sarkis Dkhrouni" youth association conducted a press

conference on Tuesday, March 6 presenting evidence disproving the claims made by University leaders.

Continued on page 2

Free Vote 'Key to EU-Armenia Ties'

YEREVAN -- Armenia will miss an important opportunity to deepen its relationship with the European Union if it fails to ensure the freedom and fairness of its parliamentary elections, a visiting senior EU diplomat warned on Friday.

"It will mean that an opportunity has been lost to build, in the short and medium terms, a firm relationship based on mutual values and mutual trust," Peter Semneby, the EU's special representative to the South Caucasus,

said of a possible repeat of serious irregularities in the elections slated for May 12.

Preparations for the crucial polls dominated the agenda of Semneby latest trip to Yerevan, which involved talks with Prime Minister Andranik Markarian and other Armenian officials. Markarian's office quoted the Brussels-based diplomat as saying that their proper conduct will be "critical"

Continued on page 4

ACA Announces Endorsements For Glendale Elections



GLENDALE -- For the upcoming Glendale City Municipal elections on April 3, the Armenian Council of America-PAC on March 6 announced its endorsement of current Glendale Unified School Board member Greg Krikorian and Glendale community activist and former Public Information Officer for the Glendale Police Department, Chahe Keuroghelian, for the two City Council seats.

The ACA also announced its endorsement of Elizabeth Manasserian for one of the two open seats in the Glendale Unified School District Governing Board.

As for the Glendale Community College Board of Trustees elections, the ACA is endorsing Tony Tartaglia, a current member of the GCC Board of Trustees.

"After carefully reviewing the backgrounds of these candidates and analyzing their views on certain issues relevant to the Armenian-American community, we can wholeheartedly say that they are the most qualified candidates," stated ACA Executive Director Peter Darakjian. "We encourage everyone in

the community to vote for our endorsed candidates because we believe they will best represent our interests as a whole."

Additionally, ACA board chairman Vasken Khodanian stated, "Having worked with these candidates at different capacities in the past and knowing them on a personal level gives us the confidence we need to make a sound judgement on their performance in the future."

Besides endorsing the above officials, ACA is also actively engaged in educating the Armenian-American community about the importance of voting including conducting voter registration and urging every citizen to fulfill their civic duty.

The Armenian Council of America -PAC is a non-partisan federally registered political action committee dedicated to educating the Armenian-American community in local political affairs, as well as actively pursuing Armenian-American participation in their respective local governments, to support political candidates who share the values of the Armenian American community.

More Congressmen Sign on HR 106

The Armenian Council of America Ohio and Texas branches have expressed gratitude to their respective members of Congress for sponsoring House Resolution 106. The Resolution calls upon the President to ensure that the foreign policy of the United States reflects appropriate understanding and sensitivity concerning issues related to human rights, ethnic cleansing, and genocide documented in the U.S. record relating to the Armenian Genocide.

On March 1 Congressman Al Green of Texas co-sponsored H.R. 106 becoming the eighth congressman from Texas to do so. On the very same day Congressman Steven LaTourette from Ohio co-sponsored H.R. 106, becoming the fourth congressman from Ohio sponsor the House Resolution.

In a statement issued by the Armenian Council of America, the Texas chapter thanked Congressman Green for co-sponsoring the current legislation. "We have been good friends of the congressman and thank him for his deeds towards H.R. 106," stated Sarkis Ohanian, chairman of Texas chapter of the ACA.

Dr. Avedis Kazanjian, Chairman of the ACA mid east states, also conveyed his enthusiasm in gaining the support of Congressman LaTourette towards the legislation.

Both recognized that gaining the support of congressional members with little or no Armenian American constituency has proven to be increasingly challenging. "Currently there are only eight out of 32 members of Congress from Texas who have signed on to H.R. 106," stated Ohanian. "With the increasing

pressure of the Turkish government and the fact that the current administration is headed by a Texan, it has become a tremendously difficult uphill battle in confronting our (Texas) legislators to do the right thing," he added.

Dr. Kazanjian also confirmed that currently there are only four out of 18 members of Congress from Ohio who have signed on to the legislation. "Yes it is an uphill battle, yet we as Armenians have gone through fiercer struggles and have prevailed."

"As stated before, the Armenian Genocide resolution will not pass without the full support of congressional members that do not have a substantial constituency of Armenian Americans," declared Peter Darakjian, Executive Director of the ACA. "The Armenian Cause is continuously facing obstacles from all directions. The current administration is against our Cause, the State Department is stuck in the cold war mentality adhering to the needs of Turkey, the Turkish government and its well funded lobbying firms along with the Turkish media are decimating false information to combat the truth and our legislation."

Darakjian expects set backs facing Armenian related legislation in Congress, such as the delay within the Foreign Relations Committee due to committee ranking member Richard Lugar's request that consideration of S. Res. 65 be held over until the next committee business meeting will be overcome. "With the perseverance of Armenian Americans exposing historical truth we can overcome all obstacles placed against us," conveyed Darakjian.

Pasadena

ACA Endorsed Mayor Bill Bogaard Re-elected



ACA Board members with Mayor Bogaard at his victory party

PASADENA - Voters overwhelmingly returned Bill Bogaard to a third term as mayor Tuesday.

Other incumbent members of the the City Council fared well on election night, with District 4 re-electing Steve Haderlein by a razor-thin margin and District 6 embracing Steve Madison.

In Districts 1 and 2 however, the stage was set for a second round of voting.

Mayor Bogaard, who received 10,700 votes (88.8%), will serve his third term in office.

Bill Bogaard has received the endorsement of Armenian Council of America.

ՎԱՐՁՈՒ ՄՐԱՆ ՓԱՍՏԻՆԱՅԻ ՄԷՋ
(200 ՀՈԳԻ ՀԱՄԱՐ)
ԱՄԵՆ ՏԵՍԱԿ ԱՌԻԹՆԵՐՈՒ ՀԱՄԱՐ

1060 N. ALLEN AVE. PASADENA
ՀԵՆԱԶԱՅՆԵԼ (626) 797-7680 (626) 398-0506

Letter to the Editor of Asbarez

After centuries of being subjugated by foreigners, for the past 15 years we have finally become the masters of our own domain, capable of shaping our own common destiny. Needless to say, the many centuries of subjugation should serve as a powerful lesson for us to work closer with each other, in order shape a worthwhile future for ourselves and generations to come.

Thus, it is utterly incomprehensible as to why an Armenian would label his fellow kin, who do not share his views, as "a—holes", "idiots", "traitors", who are "rife with absurdity", exhibit "shameless style", "emit moribund rales" and who "ought to be in rehab". Unfortunately, that is what Mr. Garen Yegparian has stated in his article published in the February 24, 2007 issue of your publication. It truly saddens us to find out that on the very same day of Hrant Dink's assassination, a man who championed dialogue even between enemies, Mr. Yegparian has gone to the vigil not to pay his respects to the fallen martyr, but to count how many people were in attendance.

The history of human civilization has shown that real progress is achievable only through the clash of differing opinions and not by the imposition of one's views over others.

While we strongly condemn Mr. Yegparian's vitriolic diatribes and disagree with his views, we would not call for him to be put into rehab, but rather be showcased as a role model. To achieve progress, some role models ought to be followed, while others should be avoided at all cost. Mr. Yegparian falls in the latter category.

Respectfully,
Gaidz Youth Organization

"Sarkis Dkhrouni" Union Presents Results of Survey

Continued from page 1

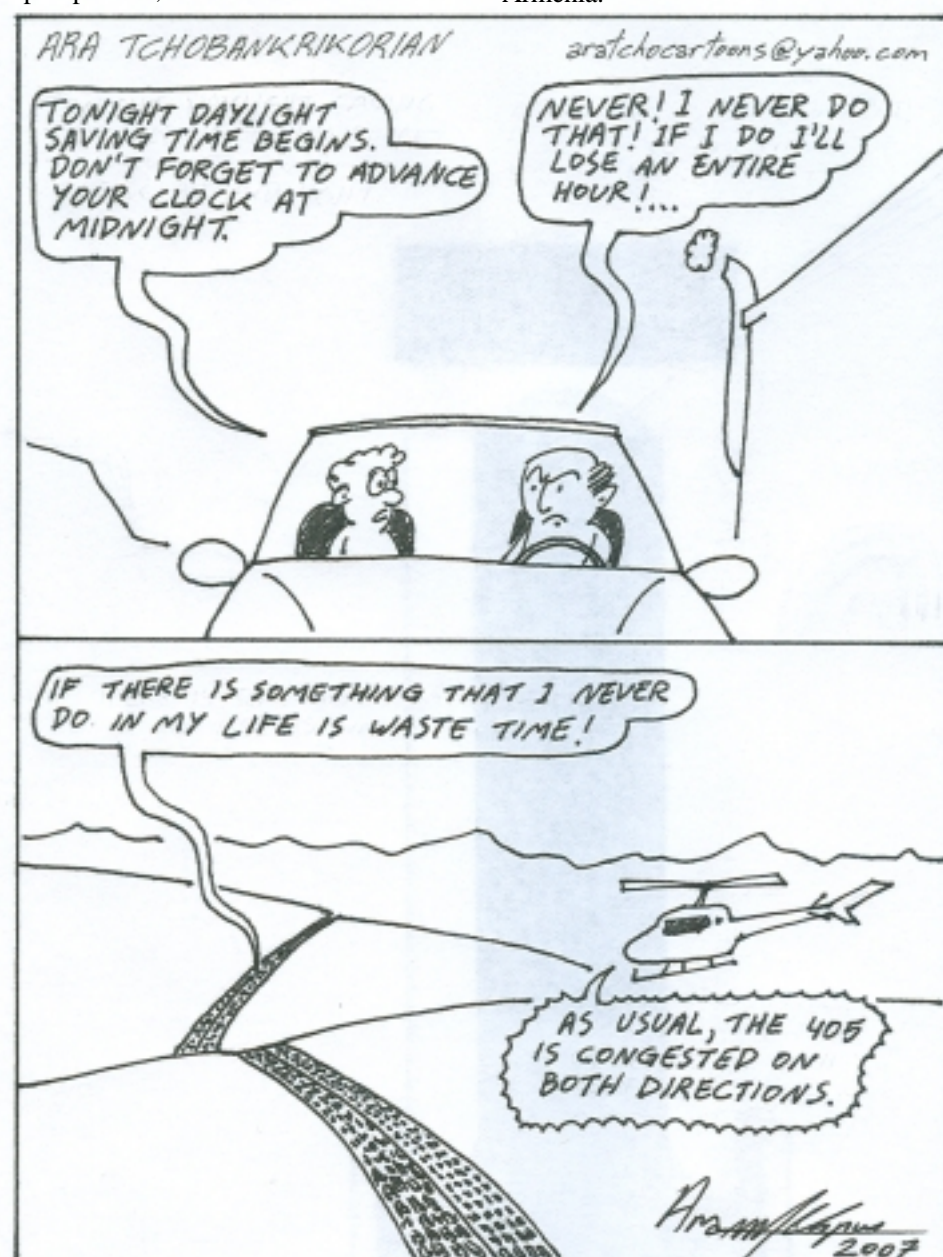
The youth organization brought forth the results of anonymous survey they conducted which was distributed to students several months ago. Five percent, about 2000 students, responded to the survey which asked whether they thought their institution engaged in corrupt practices.

Of every 20 students, 19 admit that corruption is prevalent in their University. Five percent of those students were from Film and Drama Universities, 18 percent from Cultural Universities, 42 percent from Yerevan State University, 75 percent from Linguistics Universities, 79 percent from Teaching Universities, Public Universities made up 81 percent, Medical Universities were

86 percent and Agricultural Universities made up 96 percent.

The Sarkis Dkhrouni youth association presented these findings to Levon Mkrtchyan, Minister of Education who has since accepted the claims. Nareg Sarkissian, Chairman of the youth association stated that the Minister has called for a formation of an independent board to investigate the matter closely. Yet the students are once again facing the denial of the truth.

The first press conference regarding this issue was held on Dec. 10, 2006. Although the Minister of Education has cooperated with the Sarkis Dkhrouni youth association, board members the Yerevan State Institution of higher education have yet to accept that corruption is lurking on university campuses in Armenia.



Hrant Dink and Armenians in Turkey

By Hratch Tchilingirian

The assassination of the Turkish-Armenian journalist Hrant Dink on 19 January 2007 and its aftermath highlighted both change and resistance to change in Turkish society. To understand how far Turkey has travelled in the past generation, Hratch Tchilingirian examines the role of Hrant Dink himself in the context of the Armenian community of which he was voice, critic, and emblem.

Marmara [Istanbul], 19 October 1994).

This was the moment Hrant Dink fully entered public life. The occasion, the pressure, the times themselves were such that he chose - publicly, confidently and courageously - to address the "discomforts" and "burdens" put upon his community by the state and a highly politicised media. It was the moment Hrant Dink openly began to deal with the dilemma of being simultaneously a citizen of one country, Turkey, while being part of another nation, Armenia.

A time of silence

It was never going to be easy, for the challenge was at once institutional, legal, and political.

The Armenian community, like that of other minorities in Turkey, experienced shame, humiliation, harassment and intimidation across the long decades from the 1950s to the 1990s without being able to speak up in its defence - and in a very different atmosphere to later controversies over Article 301 and even minimal debate about the genocide of 1915. The Armenian community in Turkey in this period was characterised by its reclusive existence and collective silence.

The defining institutions of the Armenian community in Turkey were and are the church and the school. Both faced (and face) perennial problems that kept Hrant Dink and his colleagues awake at night. The interference and heavy-handedness of the Turkish government in the Armenian community's process of electing a patriarch (in 1990, and again in 1998) were among the arduous legal problems enmeshing this key Armenian body. On the second occasion Hrant wrote:

"We are sad ... The (Armenian) community is deeply hurt by the uncertainty created by the escalation of the senseless crisis about the election of an acting patriarch. These are trying days ... We are observing with shame" (see "*Uzgunuz*", *Agos*, 21 August 1998).

The situation with the Armenian schools was (and is) no better. Hrant wrote many columns about the state of Armenian schools in Turkey, and took special interest in their administration. While criticising his own community for its shortcomings, he also berated the Turkish government for imposing numerous administrative restrictions on minority (and not only Armenian) schools.

Hrant passionately recorded the constant indignities experienced by Armenian educators. In August 1998 he wrote:

"If I am not mistaken, it was three years ago ... One of the vice-directors of the ministry of national education's Istanbul office - who was later convicted of corruption and bribe-taking - said the following to the "vice-principals" he appointed (whom the minority schools call "Turkish vice-principals"): "You are our eyes and ears ... You are to inform us of even the minutest mistakes

that these people make." He said this in the presence of the minority school principals, with total disregard for their dignity and common courtesy.

"... And what was I fantasising all these years ... With my 45-year-old brain, I was thinking: 'would, one day, a minister of national education start the ceremony for the new school year in a minority school?' Sweet thoughts ... My naïveté ... Sorry ..." (see "*Kinkel ve Valilik*", *Agos*, 21 August 1998 - translated excerpts posted on).

A voice of dignity

Hrant Dink and his colleagues were symbols as well as agents of change in relation to the Armenian community in Turkey. They were determined to express the indignation and resentment they experienced as citizens of the Republic of Turkey. If society and the political system did not allow them to voice their fears, concerns, and hopes for their community and for Turkey, the silence surrounding them - they believed - must be made audible.

It was to a large extent this combination - of the hunger to speak and the desire to address the "existential" problems surrounding the Armenian church and educational establishments - that sparked the creation of the bilingual weekly newspaper *Agos* in April 1996.

The five colleagues who founded *Agos* were: Diran Bakar, a lawyer; Luiz Bakar, also a lawyer and (since 1994) the spokesperson of the patriarchate; Harutiun Sesian, a businessman; Anna Turay, a public-relations professional; and Hrant Dink, who at the time owned a bookshop.

The founding members - as is the case with any equivalent innovative project - were to have their differences in subsequent years. But at its heart, *Agos* (and Hrant in particular) remained consistent in the effort to open channels of communication and dialogue between the reclusive - and at times isolated - Armenian community and Turkish society.

Hrant defined one of the newspaper's purposes as "(trying) to identify and explain our problems to the government and to Turkish society", while acknowledging that "because of this, we sometimes have problems" (*Armenian International Magazine*, 11/3, March 2000). His core belief was that prejudices could be overcome by education and dialogue.

The target of this education and dialogue was not just misunderstanding and prejudice in Turkish society, but the Armenian community itself. Hrant's critical discourse about the Armenian community, and especially the Armenian patriarchate, was unpopular, costing him supporters and even friends.

In June 2001, for example, on the occasion of the 1,700th anniversary of Armenian Christianity, he wrote: "The Armenian church has suffered divisions throughout history and it is evident that it has not learned from its own history.

The 'one nation - one church' rule, which has been repeated almost everywhere during these last years, is nothing but a slogan void of content" (see "Spiritual Chess", *Agos*, 1 June 2004 - translated from Turkish by Anahit Dagci).

At the same time, many found his passion, genuine concern and sincerity disarming. Most people in the Armenian community saw *Agos* as a courageous publication where issues related to Armenian identity and community were discussed with refreshing openness, reason and a genuine desire to build bridges across large divides - whether within Turkey, with Armenia or with the diaspora.

In the course of this work, Hrant came to a profound realisation: that the resolution of the problems of the Armenian community in Turkey was intimately related to the progress of tolerance, democracy and freedom in Turkey.

Armenians, here and there

Dogu Ergil observed after Hrant's death that he had "aimed to promote the idea that there are other ethnic-cultural groups in Turkey than Turks and Muslims, and (that) they can very well blend into the nation cleansed of stereotypes and biases". Hrant wanted, said Ergil, to "defend Armenians against majority fanaticism in Turkey and to defend Turks/Turkey against the fanaticism and hypocrisy of foreigners and diaspora Armenians" (see "", EU Turkey Civic Commission, 25 January 2007).

In recent years, the "Armenian issue" - as the problem of the genocide is referred to in Turkey - had indeed become a central theme in Hrant's public discourse. The centrality of the "Armenian issue", in fact, has come to cast a shadow over the other problems of the Armenian community in Turkey: ownership of property, community foundations, education of clergy, school administration, and church elections among them. (Why, for example, should the affairs of minorities in Turkey still be "administered" by Turkey's council of ministers, interior ministry, the security and intelligence agencies, and the foreign ministry?).

If the central, heated question of genocide came to dominate discussion of Armenians and Turkey, it is one that Hrant Dink and a considerable segment of the Armenian diaspora could not agree on. On the eve of the 24 April commemorations in 2002, for example, he addressed members of the Armenian diaspora in France in an interview with *L'Express* newspaper.

"Do not seek Armenian identity among the 1915 graves", he advised. "I am ready to discuss all issues with you ... I am proud to be a Turkish Armenian. I want to represent, with my newspaper, the rebirth of this society. Armenia will never be safe unless Turkey achieves democratisation. I believe Turkey may be a chance for that young state which is on the brink of drowning. Tomorrow, thanks to Turkey, Armenia will get the chance to become neighbors with the European Union. Turkey is Armenia's only chance" (*Turkish Daily News*, 23 April 2002).

More than the semantics of the issue, Hrant's approach to the issue of 1915 and Turkey-Armenia relations fo-

Continued on page 4

Glendale Homenmen Chapter Ladies Auxiliary Open House

GLENDALÉ -- The Armenian Athletic Association "Homenmen" women's auxiliary Glendale chapter organized an open house for Homenmen athletes and their parents on Sunday March 4 at the Glendale central library auditorium. The event was attended by young athletes and parents who wanted to learn more about the organization and its direction.

Seta Khodanian, master of ceremonies, briefly discussed the 86 year old history of Homenmen in general and more specifically talked about Homenmen's activities in the greater southern California area and in particular the city of Glendale. She also addressed some of the short and long range plans of the organization.

Homenmen Glendale chairman Vartan Kojababian addressed the hardship that parents, community leaders and the youth have gone through in the

past to make Homenmen not only a successful athletic organization, but also a learning step for youth to partake in professionalism. He stated that Homenmen creates a platform for discussion in activity giving youth the necessary skills to become well-informed, active members and leaders of their community.

Armenian Athletic Association "Homenmen" women's auxiliary Glendale chapter chairwomen Rozin DerTavitian addressed the audience on the meaning of being a Homenmen member, and following its credo "Sound Body, and a Sound Mind." She added that those who have participated in Homenmen throughout their youth and into their adulthood have achieved a higher level of success and happiness in both their personal and professional lives. Everyone was encouraged to proactively recruit their friends and family into the organization.

Hrant Dink and Armenians in Turkey

Continued from page 3

cused on the substance of reconciliation. "I know what happened to my grandparents", he told AFP. "It does not matter what you called it: genocide, massacres or deportation" (*Agence France Presse*, 8 October 2000). Hrant strongly believed - to the dismay of many in the diaspora - that the more essential thing was to influence Turkish public opinion. "The winning of the empathy and compassion of the Turkish population is far more important than the adoption of Armenian resolutions in hundreds of parliaments elsewhere".

Hrant spent considerable time and energy in seeking to persuade the diaspora that there is a new dynamic and a new openness in Turkey, involving an unprecedented interest in and discussion of Armenian issues. He said that "this process has been developing very slowly, just like the democratisation of Turkey", in a way that encouraged him to believe that "the taboo (of 1915) too will be broken".

Yet anyone who is familiar with "breaking taboos" in Turkey knows the extreme dangers involved in such a process. Hrant himself was well aware of the possible consequences: "We never deny our own history. But Armenians (in Turkey) are unable to discuss it for fear it will harm the community's existence" (see Ayla Jean Yackley, "Turks confront dark chapter of Armenian massacres", Reuters, 26 April 2005).

In his response to this predicament, Hrant displayed one of his largest virtues: courage. As he wrote in openDemocracy in 2005:

"Where fear is dominant, it produces symptoms of resistance to change at all levels of society. The more some people yearn and work for openness and enlightenment, the more others who are afraid of such changes struggle to keep society closed. In Turkey, the legal cases against Hrant Dink, Orhan Pamuk, Ragip Zarakolu or Murat Belge are examples of how the breaking of every taboo causes panic in the end. This is especially true of the Armenian issue: the greatest of all taboos in Turkey, one that was present at the creation of the state and which represents the principal "other" of Turkish national identity" ("", 13 December 2005).

Hrant Dink "was Turkey in its complexity", wrote Dogu Ergil. "He was a Turk against Armenian extremism and an Armenian against Turkish extremism."

The day of Hrant Dink's funeral was the evidence of how far Turkey had travelled since that press conference at Istanbul's Patriarchate in 1994. More than twelve years on, the *Ermeni pic* epithet hurled by nationalists was overtaken by the cries of *Hepimiz Ermeniz* ("We are all Armenians!") in the throats of tens of thousands of Turks. Hrant himself, in his life as much as his death, had played an enormous role in bringing about that change. He opened the door to a future that Armenians and Turks must find together.

openDemocracy.net

Hratch Tchilingirian is associate director of the Eurasia Research Programme at the Judge Business School, Cambridge University

Dr. Lawrence Baron to Speak on "Genres of Genocide" at Fresno State

FRESNO -- Dr. Lawrence Baron, Nasatir Chair in Modern Jewish History at San Diego State University, will give a lecture on "Genres of Genocide: Depicting the Armenian, Jewish, and Rwandan Genocides in Feature Films," at 7:30 PM on Tuesday, March 20, 2007. The lecture, part of the Spring 2007 Lecture Series of the Armenian Studies Program, will be held in the Alice Peters Auditorium, Room 191, in the University Business Center on the Fresno State campus.

This lecture examines how feature films draw on iconic documentary images to convey the uniqueness of the Armenian and Jewish experiences while simultaneously employing similar cinematic strategies to dramatize their stories. Clips from such films as *Ravished Armenia*, *Schindler's List*, *Mayrig*,

Ararat, and *Assignment Berlin* will illustrate the lecture.

Dr. Baron received his Ph.D. in Modern European Intellectual History from the University of Wisconsin-Madison, in 1974. Since 1988 he has been Nasatir Chair in Modern Jewish History, at San Diego State University. He is also been Director of the Lipinsky Institute for Judaic Studies, San Diego State University, from 1988-present.

He has published *Projecting the Holocaust into the Present: The Changing Focus of Contemporary Holocaust Cinema* (Lanham, MD: Rowman and Littlefield, 2005).

The lecture is free and open to the public. Relaxed parking is available in Lot J, after 7:00PM.

For information contact the Armenian Studies Program at 559-278-2669

Free Vote 'Key to EU-Armenia Ties'

Continued from page 1

for Armenia's democratization and European integration. Markarian was reported to assure him that his government has "the desire and the will" to hold a first-ever Armenian election recognized as democratic by the West.

"I haven't gotten any guaran-

tees, but I have a very strong sense that the authorities are aware of the importance of the elections," Semneby told RFE/RL after the talks. He stressed the fact that it will be the first major ballot since Armenia's and neighboring Azerbaijan's and Georgia's inclusion in the EU's European Neighborhood Policy (ENP) framework.

SCHOOL OF BUSINESS AND MANAGEMENT



SUCCEED WITH INTEGRITY

"Succeed with Integrity: It's more than words. It's what distinguishes APU from other schools and what we are most proud of. Courses combine content and character, producing successful alumni who are industry leaders: CEOs, entrepreneurs and change agents."

ILENE BEZJIAN, DBA
Dean, School of Business and Management

5 BACHELOR'S PROGRAMS » 2 MASTER'S PROGRAMS

CALL (866) 209-1559 (toll free)

CLICK www.apu.edu/sbm

EMAIL sbmgrad@apu.edu



HARUT DER-TAVITIAN
License #0B28270

1807 W. Glenoaks Blvd., Suite 202
Glendale, CA 91201

Tel.: 818/502-3233
Fax: 818/502-3244
Pgr.: 818/608-9898
info@excelhye.com
www.excelhye.com

AUTO • HOME • LIFE • HEALTH • DISABILITY • COMMERCIAL

ԱՅԺՄԵԱԿԱՆ ՆԻԹԵՐ

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊԵՐՈՒՆ ԸԵՏ ՈՐԱԿԱԻՈՐ ԵՒ ՊԻՏԱԿԱԻՈՐ ՐԱՅԵՐ

ՎԱՐԴԱՆ ԱԻ. ՔՂՆՑ. ՏԻԻԼԿԵՐԵԱՆ

Համաժողովրդային գնահատութեան արժանի են, այն բոլոր հայերը, որոնք անտեսելով իրենց մեծ ու փոքր շահերը, յարգեցին հայաջինջ ցեղասպանութեան Յիշատակի Մեծ Օրը եւ փակեցին իրենց վաճառատունները, զօրակցելով համազգային սուգի միահողոցն արտայայտութեան:

Իսկ այն փոքրաթիւ բացառութիւնները, որ՝ որակով ու վարկով պիտակաւոր հայեր կը կոչուին, շահագործեցին Յիշատակի Օրը եւ նիւթապէս օգտուեցան գոց խանութներու շահերէն իրենց պիղծ առեւտուրին ճառագայթում տալով:

Անոնք՝ նիւթական այդ բացառիկ յաջողութիւնը չէին ունենար, եթէ բազմահարիւր պիտակաւոր հայեր, մէկ օր միայն, հրաժարէին իրենց անյազուրդ որովայնին կարիքներէն եւ իրենց գնումներով չքաջալերէին Նահատակաց Յիշատակը անարգող շահատակները:

Անոնց՝ ժխտումներով բարացուցած ազատութիւնը եւ ապերախութիւնը հայութեան հանդէպ դիւալին բնոյթ ունի: Կրնանք ըսել, անոնց նողկալի կերպարով նմոյշ մը, գոյութիւն չունի օտար ժողովուրդներու մէջ:

Մեծ հարցականը, որ այս րոպէին կը յածի մտքիս մէջ, սա է, թէ ինչո՞ւ հայասիրութիւնը եւ հայրենասիրութիւնը համանուն ջերմութեամբ չի տրոփեր բոլոր հայերուն մէջ:

Ինչո՞ւ այդ գերագոյն սէրը, որ հայրենասէրներուն զգայնու-

թիւնը կը հրդեհէ, ոմանց մէջ գաղջ, ոմանց մէջ անզոյ եւ շատերու մէջ կը տարբերի հակասութիւններով:

Գուցէ այս յատկանշական հարցումներուն շիտակ պատասխանը տայ մեզի, հետեւեալ մանրամասն, իր թելադրական իմաստովը:

Նշանաւոր նկարիչ մը, իւղաներկ մեծադիր պատկերը՝ եռօտանի վրայ կը գետեղէ պարտէզին մէջ եւ ինքն ալ՝ տակաւ հեռուն կանգնած՝ հիասքանչ կը դիտէ նկարը:

Պատկերը կը ներկայացնէր մարդ մը, որ գլխուն վրայ կը կրէր հացերով լեցուն կողով մը: Այնքան բնական կ'երեւային հացերը, որ թռչունները թռուեցան կողովին վրայ եւ սկսան հացերը կտցահարել:

Իրապէս, երեւելի պիտի համարէինք նկարիչը իր բացառիկ տաղանդին վրայ զմայլած, եթէ նկարին մարդն ալ համանուն բնականութիւնը ունենար, այն ժամանակ՝ թռչունները երբէք պիտի չհամարձակէին հացերուն մօտենալ:

Կենդանի հացեր էին, անկենդան մարդու մը գլխուն վրայ:

Պերճախօս է պատկերը եւ այժմէական, որ կրնայ յատակ պատասխան մը տալ մերօրեայ շատ մը հարցերուն եւ ինչուններուն:

Այս սառնարիւն հայերը տարբեր չեն արտերու մէջ ցցուած խրտուիլակներէ: Խրտուիլակը շինծու մարդն է, որքան ալ ահաբեկիչ ըլլայ իր կերպարը, սուտ մարդ ըլլալէ չի դադրիր:

Ուստի, ինչպէս խրտուիլակներով արտեր չեն պաշտպանուիր, կը կորսուին սերմնահատիկները,

այնպէս ալ պիտակաւոր հայերով, ազգ ու հայրենիք չեն պահուիր, ոչ հայ եկեղեցի ու դպրոց, ոչ հայ սերունդ ու հայութիւն:

Հայրենասէր հայը ինքնագիտակից է, մարդկային հասարակութեան մէջ, ոեւէ մէկը չէ եւ ոչ ալ իր հայրենիքը, ոեւէ երկիր:

* * *

Ամէն հայ, որ յարանուանութեան ալ պատկանի, ինքզինք՝ իրաւ հայ պէտք է զգայ, փոյթ չէ, թէ տարբեր է դաւանանքով:

Որպէս, գաղափարապաշտ եւ խորհաւատ հայորդի, ցոյց պէտք է տայ իր սրտին սիրոյ լիութիւնը, մարտիրոսական պայքարով ու անձնագոհողութեամբ:

Պէտք է ըրջօրէն գիտակցի, թէ ինչո՞ւ հայ է, ի՞նչ պէտք է ըլլայ իր դերը եւ առաքելութիւնը հայութեան մէջ:

Բացորոշ պէտք է ըլլայ իր ձիրքերը, իր հանրային դիրքը՝ հմայքը կը ստանայ միայն հայանուէր գոհաբերութիւններով:

Ազգային բարոյական չափանիշով՝ ինչ ահաւոր անկում է, երբ իր ժողովուրդին փառահեղ անցեալը կ'անգիտանայ եւ իր պատմութեան սրբազան թրուակները կ'արհամարհէ, առանց ազգային խղճահարութեան:

Անոնք, ամենայուր կոչումով՝ սիւլաւտիպ հայեր են, եւ հայ հասարակութեան մէջ տատակներ, որոնք արմատախիլ պէտք է ըլլան:

Ներկայ մզլոտած բարքերու եռուզեռին մէջ, դժուար է գատորոշել հայրենիքի սէրը հայուն վարք ու բարքին մէջ: Հայրենիքի սէրը չի բացատրուիր բառերով, այդ սրբազան սէրը անխառն ու միակուտը է, կը բացայայտուի պատնէշներու վրայ հերոսավայել մաքառումներով ու ողջակիրգումով:

Սիրոյ այս գերմարդկային գօրութիւնը՝ ցոյց տուին հալածական հայութեան զուլումներուն մէջ, մեր անմահ եւ անանուն ազատամարտիկները, պայքարով հարուստ հողիով:

Այս է, եթէ կ'ուզէք գիտնալ իրաւ հայու մը հայրենասիրութիւնը: Միայն այդ անմահներու ոսկեբերան լեզուն կրնայ ըսել մեզի, թէ ի՞նչ է հայրենիքի ձգտական սիրոյն փայլատակող վսեմութիւնը:

Ոչ մէկ ժամանակ անխոցելի չմնաց հայրենասէր ու հաւատացեալ հայուն բազմաշարժար կեանքը, անագորոջն մտրակումներէ:

Անպատմելի գիրկանքները, աննկարագրելի սպանդները, հիասթափութիւնները եւ դաւաճանութիւնները, ներքին տարակարծութիւնները եւ հակամարտութիւնները, հաւատարիմ ուղեկիցները եղան իր նահատակ կեանքին:

Ամէն օր, զգաց անոնց մահացու խայթերը իր կարեւոր մարմնոյն վրայ, իր անհաշտ ու անհամերաշխ գաւազներուն կրքոտ պայքարներէն:

Սխալ է հայութեան ուժը չափել թուանշաններով: Որ յաղթութիւնները շահուած են սակաւաթիւ հերոսներու եւ մարտիրոսներու անձնագոհ մաքառումներով:

Հայը ողեղէն գոյութիւն մըն է, գօտեպնդուած անշիջելի յոյսերով եւ հայրենավառ տեսիլքներով, անպարտելի եւ ի վերջոյ յաղթական:

Հայրենասէրին համար բոլոր հայերու միասնականութիւնը, երաշխաւորութիւնը, մինչեւ անգամ տարակուսելի յաղթանակներ շահելու ռազմադաշտերու վրայ:

Դիւրին չէ, ներկայ նիւթա-

Մար.ք էջ 18



Slim-Band Weight Loss Centers

David G. Davtyan M.D., FACS, FICS

Եթէ ուզում եք նիհարել արագ եւ ընդմիշտ եւ նորից լինել առողջ եւ գեղեցիկ, Վիրաբոյժ Դավիթ Դաւթեանի կենտրոնը առաջարկում է անվտանգ եւ ապահով նիհարելու լաւագոյն միջոցը:

“LAP-BAND”

2001 թուականից մեր փորձառու եւ նուիրուած անձնակազմը օգնել է հարիւրաւոր հայերի եւ ամերիկացիների նիհարել եւ վերադարձնել իրենց գեղեցկութիւնը, առողջութիւնը եւ երջանկութիւնը:



DAVID G. DAVTYAN
M.D., FACS, FICS

American Board of Surgery
American Board of Bariatric Medicine
Fellow American College of Surgeons
Fellow International College of Surgeons
American Society of Bariatric Physicians
American Society for Bariatric Surgeons
American Society of Breast Surgeons
American Society of Clinical Oncology
American Society of Surgical Oncology
European Society of Surgical Oncology

GLENDALE

BEVERLY HILLS

ORANGE COUNTY

We offer attractive financing.
LAP-BAND is now approved by Blue Cross.
Medicare and other insurance companies

GLENDALE (818) 546-1500

www.LapBandLa.com

We also specialize in treatment of:
CANCER and diseases of
- Breast
- Colon
- Stomach
- Liver, Pancreas
- Gall Bladder

ԵՐԿՈՒ ՊԱՏԿԵՐ

ՆԱՀԱՊԵՏ ՄԵԼՔՈՆԵԱՆ

Եղեռաբախտ գրող, Սիամանթո, «Կարմիր Լուրեր Բարեկամէս» գրքին մէջ յուզումով կը նկարագրէ այն պահը, երբ «քառասուն հոգի խոնուած գետնափոր նկուղի մը մէջ, կը փորձէին խուսափել թուրք վոհմակներու ճիրանէն: Սակայն մայր մը իր նորածին մանուկը գրկած վտանգ կը սպառնար խումբին: Մանուկը կը ճշար... անօթի էր: Մօր ստինքները պարապ էին ու ինք տկար: Խումբը կը թելադրէր մօր լռեցնել նորածինը, որ կրնար մատնել թաքստոցը թուրքի եսթաղանէն փախչողներուն»: Ու Սիամանթօ կը շարունակէ նկարագրել սարսափեղի տեսարանը գրելով՝ «ու այդ նկուղի մթութեան մէջ, երկու ձեռքեր գլորուեցան մութին մէջ, ու գտնելով վիզը մանկան խեղդեցին զայն»:

Երբ խումբը կ'ազատի այդ սեւ ժամէն... հայ մայրը խելագարած՝ փողոցներուն մէջ կը պոռայ. «Կը տեսնէ՞ք այս ձեռքերս... ես այս ձեռքերովս իմ մանուկս խեղդեցի, խիղճ չունիք դուք, խեղդեցէք զիս»:

Այս երէկուայ պատմութիւնն է: Կարմիր լուրն է... գրուած արիւնով: Դար մը անցած է այդ սեւ օրերէն: Ու հարիւր տարի ետք, նոյն այդ վայրերէն տակաւ կու գան «Կարմիր լուրեր...» որ կը փոթորկեն, կ'ալեկոծեն մեր հոգին անգոր:

Հայրենի ժողովուրդին հանապազօրեայ պայքարը, հայրենիքի քաղաքատնտեսական իրավիճակը, հայ մարդուն ընտանեկան պարտականութիւններէն ու պարտաւորութիւններէն խուսափումը, ամէն օր կը պատուէ վարագոյրը թշուա-

նութեան, անոնց՝ որոնք հացի ճամբուն վրայ... յատկապէս ինկած են մարմնավաճառութեան գիրկը հին արհեստին:

Երէկ՝ հայ մայր մը իր նորածին գաւակը կը խեղդէր նկուղին մէջ, որպէսզի փրկուէր կեանքը քառասուններուն: Այսօր... ինչպէ՞ս գրել լուրն այս կարմիր...:

Թուրք ամուսնի մը, որ գաւակի կարօտով ապրած է տարիներով, կեանքը զլացած է երջանկութիւն պարգեւել անոնց, կնոջ ամուսնեան հետեւանքով:

Սակայն, կնոջ փափաքին անսալով, ամուսինը՝ փոխան քանի մը հազար տոլարի... հայ աղջկայ մը ժամանակաւոր կնութեան կ'առնէ, որպէսզի իրենց գաւակ մը պարգեւէ:

Ու հացի ճամբուն վրայ ինկած աղջիկը... կամա՞ջ թէ ակամայ կը յօժարի թուրքի առաջարկին:

Երախայի ծնունդէն ամիսներ ետք, հայ աղջիկը որ բնակութիւն հաստատած էր թուրքին տան մէջ, հոգեկան անհանգիստ վիճակի մը մատնուած, կը վճռէ վերջնականապէս հեռանալ երկրէն, թուրքին թողլով իր գաւակը՝ փոխան քանի մը հազար տոլարի:

Թուրքը կը յօժարի առաջարկին: Պահանջուած հատուցումը ստանալէ ետք, աղջիկը ապաստան կը գտնէ Գերմանիա:

Երկրորդ պատկերին տխուր պատմութիւնը թէպէտ կը վերջանայ հո'ս... սակայն դուռ կը բանայ խորհրդածութեանց, թէ ինչպէս անցեալին հայ մարդը իր էութեան ոլորտներուն մէջ, այնքան զօրաւոր էր հոգիով, որ իր կեանքի ամենէն սե'ւ ու տաժանելի օրերուն իսկ, չէր ծախած իր հոգին երեսուն արծա-

ԱՄԵՆԱՅՆ ՀԱՅՈՑ ԿԱԹՈՂԻԿՈՍԻ ՀԱՆԴԻՊՈՒՄԸ

Շարունակուած էջ 5-էն

Ջողաչեցի նշանաւոր վաճառական, բարեգործ Խոջա Պետրոսի անձնական միջոցներով: Անցած տարի Կալիֆոռնիայի նորընտիր եկեղեցական վարչութեան նախագահութեամբ ամբողջովին վերանորոգուել է եկեղեցին, կառուցուել նոր զանգակատուն եւ հիւրատուն, բարեկարգուել է եկեղեցու մեծ տարածքը եւ հայոց համայնքին են վերադարձուել նախկինում ապօրինաբար գաւթուած տարածքները:

Օծման արարողութիւնից յետոյ Ադան Սրբազանը Չերմօրէն շնորհաւորեց ամէնքին նշանակալից օրուայ կապակցութեամբ՝ ընդգծելով, որ ամէնքիս ուսերին ծանր եւ քաղցր բեռ է դրուած՝ հայաշունչ պահելու այս հոյակերտ եկեղեցին, ուր դարեր շարունակ հնչել է հայ մարդու աղօթքն առ Աստուած: Սրբազան Հայրը նաեւ իր գնահատանքը յայտնեց եկեղեցական վարչութեան անդամներին եւ հնդկահայոց հոգեւոր հովուին՝ նախանձախն-

թի: Իսկ այսօր ան հեռացած ըլլալով հոգեւոր արժէքներէն... հոգին սկսած է ծառայել միտքին ու մարմնին:

Ըսինք՝ երէկ հայ մայր մը իր նորածին գաւակը կը խեղդէր նկուղի

դիր եւ ջանադիր աշխատանքի համար:

Այնուհետեւ կատարուեց հոգեհանգիստ եկեղեցու բակում թաղուած հայորդիների հոգիների խա-



Սայրաքաղի Ա. Մարիամեկեղեցին

ղաղութեան համար: Արարողութեանը ներկայ էին եկեղեցական վարչութեան անդամները, հնդկահայեր եւ ԱՄՆ-ից այս առիթով ժամանած, Սայրաքաղի հայկական եկեղեցու վերջին խնամակալներ Մատթէոս եւ Մերի Կարապետեանների դուստրը՝ Տիկին Ալվազեանը եւ թոռնուհին՝ Տիկին Հեղինէ Քրէյլը:

Մարտի 5-ի երեկոյեան Ամենայն Հայոց Կաթողիկոսը ժամանեց Մայր Աթոռ Սուրբ Էջմիածին:

մը մէջ թուրք խուժանին ձեռքը չիցնալու համար... այսօր, հայ աղջիկը թուրքի կ'երթայ գաւակ մը պարգեւելու թուրք ամուսնին:

«Կարմիր լուր» մըն ալ այս... դար մը ետք:



Wahib's

MIDDLE EAST RESTAURANT

الشرق مطعم

MEDITERRANEAN LEBANESE FOOD

COME IN AND ENJOY OUR PATIO AND THE FINEST SHISA "HOOKAH"

CATERING FOR ALL OCCASION



FAMILY ENTERTAINMENT BANQUET HALL EVERY FRIDAY ~ & ~ SATURDAY NIGHT INTERNATIONAL ~ ARABIC CALL FOR RESERVATION



BELLY~DANCING

MOUHAMAD SALEM & HIS BAND ~ VARTAN / NAZO & AMIR

910~E.MAIN ST, ALHAMBRA, CA. TEL 626-281-1006 626-587-1048 FAX 626-281-3641

PHOTO / CONCEPT- J / D - 2006 ©TEL(626) 795-4493

ՄԱՐՁԱԿԱՆ

ԲՈՆՁՔԱՄԱՐՏ

ՎԻՔ ԴԱՐՉԻՆԵԱՆԸ ՊԱՇՏՊԱՆՏՅ ԻՐ ԱԽՈՅԵԱՆԱԿԱՆ ՏԻՏՂՈՍԸ

IBF եւ IBO վարկածներով բռնցքամարտի աշխարհի ախոյեան Վիք Դարչինեանը պաշտպանել է իր տիտղոսը՝ պարտութեան մատնելով աշխարհի նախկին ախոյեան մեքսիքացի Վիկտոր Բուրգոսին, որը մենամարտից յետոյ յայտնուել է հիւանդանոցում:

Ինչպէս հաղորդում է «Ասոշիէթըդ Փրէս» գործակալութիւնը, Շաբաթ օրը Քալիֆորնիայի Քարսոն քաղաքում կայացած մրցամարտում Դարչինեանը Բուրգոսին ձախ ձեռքով հուժկու հարուած է հասցրել արդէն երկրորդ ռաունդում, սակայն մրցավարի՝ մինչեւ 5-ը հաշուելուց յետոյ Բուրգոսը ոտքի է ելել եւ շարունակել է պայքարը մինչեւ վերջին՝ 12-րդ ռաունդը:

Այնուհանդերձ, աւարտից մեկեկեկէս րոպէ առաջ մրցամարտը դադարեցուցել է, եւ Բուրգոսին պատգարակով հիւանդանոց են տեղափոխել:

Սա Դարչինեանի 28-րդ անընդմէջ յաղթանակն է եւ 22-րդը, որ նա աւարտել է նոկաուտով:

Վիք (Վախթանգ) Դարչինեանը Հայաստանից է՝ Վանաձորից, սակայն մրցումներում ներկայացնում է Աւստրալիայի Սիտնի քաղաքը:

ՐԱՅԱՍՏԱՆԻ ՖՈՒՏՊՈՒԻ ՐԱԲԱՔԱԿԱՆԻ ՄԱՐԶԻՉԸ ՐԻԱՆԴ Է ԸԱՂՅԿԵՐՈՎ

Ֆուտպոլի Հայաստանի հաւաքականի գլխաւոր մարզիչ Եան Պորտերֆիլդի մօտ քաղցկեղ է յայտնաբերուել: Այս մասին յայտարարել է շոտլանդացի մարզիչը, որը 2006թ. Օգոստոսից գլխաւորում էր մեր հաւաքականը. «Վերջին շաբաթների ընթացքում ես վատաւողջ էի եւ ստիպուած եղայ այցելել տեղական հիւանդանոցներից մէկը, որտեղ բազմաթիւ հետազօտութիւնների արդիւնքում մասնագէտները յայտնաբերեցին հաստ աղիքի քաղցկեղ:



Բժիշկները լաւատեսօրէն են տրամադրուած, սակայն, հարկաւոր է, որ պէսզի ես որքան հնարաւոր է արագ վերահաստուեմ: Մի քանի շաբաթուայ ընթացքում ես ստիպուած կը լինեմ շաշխատել, սակայն լի եմ վճռակա՛նութեամբ վերականգնուել եւ հնարաւորինս արագ վերադառնալ աշխատանքի Հայաստանի ազգային հաւաքականի կազմում: Այս ամէնն անսպասելի հարուած էր ինձ, իմ կնոջ, ողջ ընտանիքիս, ինչպէս նաեւ ՀՖՖ-ի համար: Մենք անզնահատելի աջակցութիւն ատացանք բոլորից, որի համար շատ շնորհակալ եմ»:

Ամէն դէպքում Ֆուտպոլի Հայաստանի հաւաքականը Մարտի 20-ից կը սկսի նախապատրաստուել Լեհաստանի հետ Մարտի 28-ին կայանալիք ընտրական մրցավէճին: Առաջմ յայտնի չէ, թէ ում գլխաւորութեամբ են հայ ֆուտպոլիստները նախապատրաստուելու լեհերի հետ մրցավէճին: Կարելի է ենթադրել, որ դա կը լինի Հայաստանի երիտասարդական հաւաքականի եւ «Փիւնիկի» գլխաւոր մարզիչ Սամուէլ Պետրոսեանը, քանի որ հաւաքականի անդամների մեծ մասը նրա գլխաւորութեամբ հանդէս են գալիս «Փիւնիկում»:

ՈՐԱԿԱԿՈՐ ԵՒ ՊԻՏԱԿԱԿՈՐ ՐԱՅԵՐ

Շարունակուած էջ 14-էն

պաշտ դարուն՝ հերոսներ յարուցանել հայ ժողովուրդի անմիաբան կեանքէն, վաղընշական տեսլապաշտ ազատամարտիկներու անձնագոհողութեամբ:

* * *

Ներկայիս, դժոխքէն աւելի քառասյին աշխարհի մը մէջ կ'ապրինք: Մարդը դադրած է մարդը լլալէ եւ դարձած՝ անհոգի մեքենայ մը, կարծրօրէն նիւթապաշտ եւ մարմնապաշտ:

Անոր համար գոյութիւն չունի, ոչ Աստուած, ոչ ազգ եւ հայրենիք:

Երկրի վրայ՝ անհաւատ մարդ չկայ: Ամէն ոք ունի իր հաւատքի կռուքը: Մէկը կը պաշտէ զԱստուած, մէկը կ'երկրպագէ իր հարստութեան, մէկը կը ծառայէ աստանային եւ մէկն ալ, ինչ որ չուեզոյնն է, որ կը փնտռէ յափշտակութեան մէջ, հարստութիւնը՝ անիրաւութեան մէջ, երջանկութիւնը՝ ուրիշին դժբախտութեան մէջ, ճշմարտութիւնը՝ պատրանքի մէջ եւ կեանքը հակասութեան մէջ:

Ի՞նչ իմաստ ու պարունակութիւն ունի կեանքը, որ երկրէն կը սկսի ու երկրի վրայ կը շիջի:

Եթէ ամէն մարդ նիւթապաշտ

մարդոց պէս հաւատայ, թէ հոս է դատաստանը եւ մարդուն ճակատագիրը դազաղին մէջ կը կնքուի ու կը վերջանայ, ալ ինչ պէտք կայ հոգի եւ միտք մաշեցնել, ազգ ու հայրենիք սիրել, գիրք ու թերթ հրատարակել, քանի որ մահկանացու մարդը կարճատեւ կեանք մը ապրելէ ետք, անգոյութեան մէջ պիտի կորսուի ու փոշիանայ:

Նիւթապաշտին փիլիսոփայութիւնն է յոռետեսութիւն, գաղափարախօսութիւնն է բռնատիրութիւն, կրօնքն է մարմնապաշտութիւն եւ առօրեայ յայտագիրն է կեք, արք եւ ուրախ լեք:

Ճշմարիտ հայը՝ հայրենասէր հայն է, երկրի որ անկիւնն ալ գտնուի, չ'անգիտանար իր տոհմային ծագումը, չի դադրի մայրենի լեզուն խօսելէ եւ իր ժողովուրդը ու հայրենիքը սիրելէ:

Հինաւուրց չինական առածը կ'ըսէ, երբ լուսինը կը կլորնայ, պէտք է սպասել, որ պիտի շիջի:

Յաճախ այս իմաստութիւնը օգնել է ինձի, որ ծանր վիշտերու մէջ համբերեմ: Հաւատալով, որ ոչ մէկ ցաւ յաւերժական է եւ ոչ մէկ ուրախութիւն տեւական: Մարդուն մահովը՝ երկուքն ալ միաժամանակ կը յանգին:

ԵՒՐՈՊԱԿԱՆ ՖՈՒԹՊՈՒԼ

ԱՆԳԼԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻԻՆ

Անգլիոյ ֆուքպոլի առաջնութեան 29-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Table with 4 columns: Team names (Lիվըրպոլ, Շեֆիլտ Եուն, Գոլդհոմ, Արսենալ, Ուաթֆորտ) and their scores (0-1, 1-1, 1-1, 2-1, 2-2)

Table with 7 columns: League table showing teams (Սանչեսթըր Եունայթըտ, Չելսի, Լիվըրպոլ, Արսենալ, Պոլըն, Էվըրթըն, Ռիտինկ) and their positions (29, 28, 29, 27, 29, 29, 29) and goals (23, 19, 16, 15, 14, 11, 13)

ԳԵՐՄԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻԻՆ

Գերմանիոյ կրմանիոյ ֆուքպոլի առաջնութեան 24-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Table with 4 columns: Team names (Շալքե-04, Պ. Լիվերքուզըն, Այնթ. Ֆրանքֆորթ, Արմ. Պիլըֆելտ, Վարտըր Պրէյմըն) and their scores (0-2, 3-1, 2-0, 3-2, 3-0)

Table with 7 columns: League table showing teams (Շալքե-04, Վարտըր Պրէյմըն, Շրութկարթ, Պայերն Միւնխի, Սիւրեմպրդ, Պ. Լիվերքուզըն, Գերթա Պերլին) and their positions (24, 24, 24, 24, 24, 24, 24) and goals (15, 14, 13, 13, 8, 10, 9)

ՖՐԱՆՍԱՅԻ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻԻՆ

Ֆրանսայի ֆուքպոլի առաջնութեան 27-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Table with 4 columns: Team names (Սէնթ Էթիէն, Նանսի, Վալանսիէ, Լիլ, Լորիան) and their scores (1-3, 1-1, 0-0, 4-0, 0-0)

Table with 7 columns: League table showing teams (Սէնթ Էթիէն, Նանսի, Լիլ, Թուլուզ, Սոչո, Պորսո, Սէնթ Էթիէն) and their positions (27, 27, 27, 27, 27, 27, 27) and goals (19, 13, 11, 12, 10, 12, 11)

ԻՏԱԼԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻԻՆ

Իտալիայի ֆուքպոլի առաջնութեան 26-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Table with 4 columns: Team names (Լիվորնո, Ա. Սէ. Միլան, Ասքոլի, Քաթանիա, Լացիո) and their scores (1-2, 3-1, 1-1, 1-1, 1-0)

Table with 7 columns: League table showing teams (Լիվորնո, Ա. Սէ. Ռոմա, Ֆիորենցինա, Ա. Սէ. Միլան, Լացիո, Փալերնո, Էմպոլի) and their positions (26, 26, 26, 26, 26, 27, 26) and goals (22, 16, 15, 13, 13, 13, 11)

ՍՊԱՆԻՈՅ ԱՌԱՋՆՈՒԹԻԻՆ

Սպանիայի ֆուքպոլի առաջնութեան 25-րդ հանգրուանի մրցումներուն արդիւնքները

Table with 4 columns: Team names (Վալենսիա, Սելթա Վիկո, Սելիլլա, Տեփ. Քորուսա, Էսփանիոլ, Մայորքա) and their scores (1-0, 2-1, 0-1, 1-1, 3-1)

Table with 7 columns: League table showing teams (Վալենսիա, Սելիլլա, Վալենսիա, Ռէալ Մատրիտ, Սարակոսա, Աթլէթ. Մատրիտ, Դուլչիվա) and their positions (25, 25, 25, 25, 25, 25, 25) and goals (14, 15, 14, 13, 12, 11, 12)

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ԲԱՐԵԳՈՐԾԱԿԱՆ ԸՆԴՀԱՆՈՒՐ ՄԻՈՒԹԻՒՆ ■ ARMENIAN GENERAL BENEVOLENT UNION



*Բեղմնաւոր Անցեալ, Լուսաշող Ապագայ:
Proud Past, Exciting Future.*



Affiliated with AGBU Manoogian-Demirdjian School

AGBU PASADENA HIGH SCHOOL

THE QUALITY AND SAFE ALTERNATIVE FOR YOUR CHILD'S HIGH SCHOOL EDUCATION

HIGH SCHOOL OPEN HOUSE

2007-2008 ACADEMIC YEAR
Grades 9 - 12

**WEDNESDAY,
MARCH 28, 2007
AT 6:30 PM**

Parents interested in enrolling their high school student are invited to join us to learn about our academic programs and educational opportunities available in an Armenian environment.

You will have a chance to meet with the faculty and administration, tour the campus, pick up an application, and speak with admissions officers.

AGBU HIGH SCHOOL - PASADENA
2945 E. MOUNTAIN STREET, PASADENA, CA 91104
(CORNER OF ALTADENA DRIVE AND MOUNTAIN STREET)

*For more information,
please contact the school office
at 626-794-0363.*

Հ.Բ.Ը.Մ.
ԱՐՏԱԲԱԶԴ
ԹԱՏԵՐԱՆՈՒՄԱԸ
Կը ներկայացնէ



Կարակերգութիւն 2 արարով
Հեղինակ՝ ԻՌԵ ԳԱՐԱՃԻԱԼԷ
Բեմադրիչ՝ ԳՐԻԳՈՐ ՍԱԹԱՄԵԱՆ

Շաբաթ, Փետրուար 24 - ժամը 8:00-ին
Կիրակի, Փետրուար 25 - Կալա - ժամը 5:00-ին, \$50
Շաբաթ, Մարտ 3, 10, 17, 24, 31 ժամը 8:00-ին
Կիրակի, Մարտ 4, 11, 18, 25 ժամը 6:00-ին
Կիրակի, Ապրիլ 1, Օրէնճ Գառնթի
Tel. 714-898-9053 Tel. 949-786-0746

ՍՈՒՏՔԻ ՆՈՒԷՐ \$20
Հ.Բ.Ը.Մ. Մանուկեան Կեդրոնի - Արտատաղթ Թատերասրահ
2495 E. Mountain Street, Pasadena
Տոմսերը կարելի է սրանալ
• Հ.Բ.Ը.Մ. Գրասենեակ 626-794-7942
• Ապրիլ Գրատուն 818-243-4112 • Պերճ Գրատուն 818-244-3830
• Հ.Բ.Ը.Մ. Մանուկեան-Տեմիրճեան Վարժարան 818-883-2428

AGBU "HYE GEEN" 13 Years

**Evaluating the Input of
Armenian Women Writers**
Saturday, March 17, 2007 - 11:00 AM

AGBU Alex Manoogian Center
2495 E. Mountain Street, Pasadena
Donation: \$25

R.S.V.P. lusnalb@netzero.com or (818) 687-5175 Lucineh

AGBU CENTENNIAL SPONSORS

6131 E. Telegraph Rd. • Commerce, CA 90040 • 323.721.2100 • 714.879.2100 • commercecasino.com

Bank of Orange County is a full service bank prepared to meet the needs of both small and large businesses.

BANK of ORANGE COUNTY Commercial Real Estate
Term Loans and Lines
Free Business Checking
High Rate Money Market

MEMBER FDIC A Division of Placer Sierra Bank

Contact:
Gus Ghusayni
Senior Vice President
411 N. Central Avenue
Glendale, CA 91203
bankoforangecounty.com
(818) 548-2720